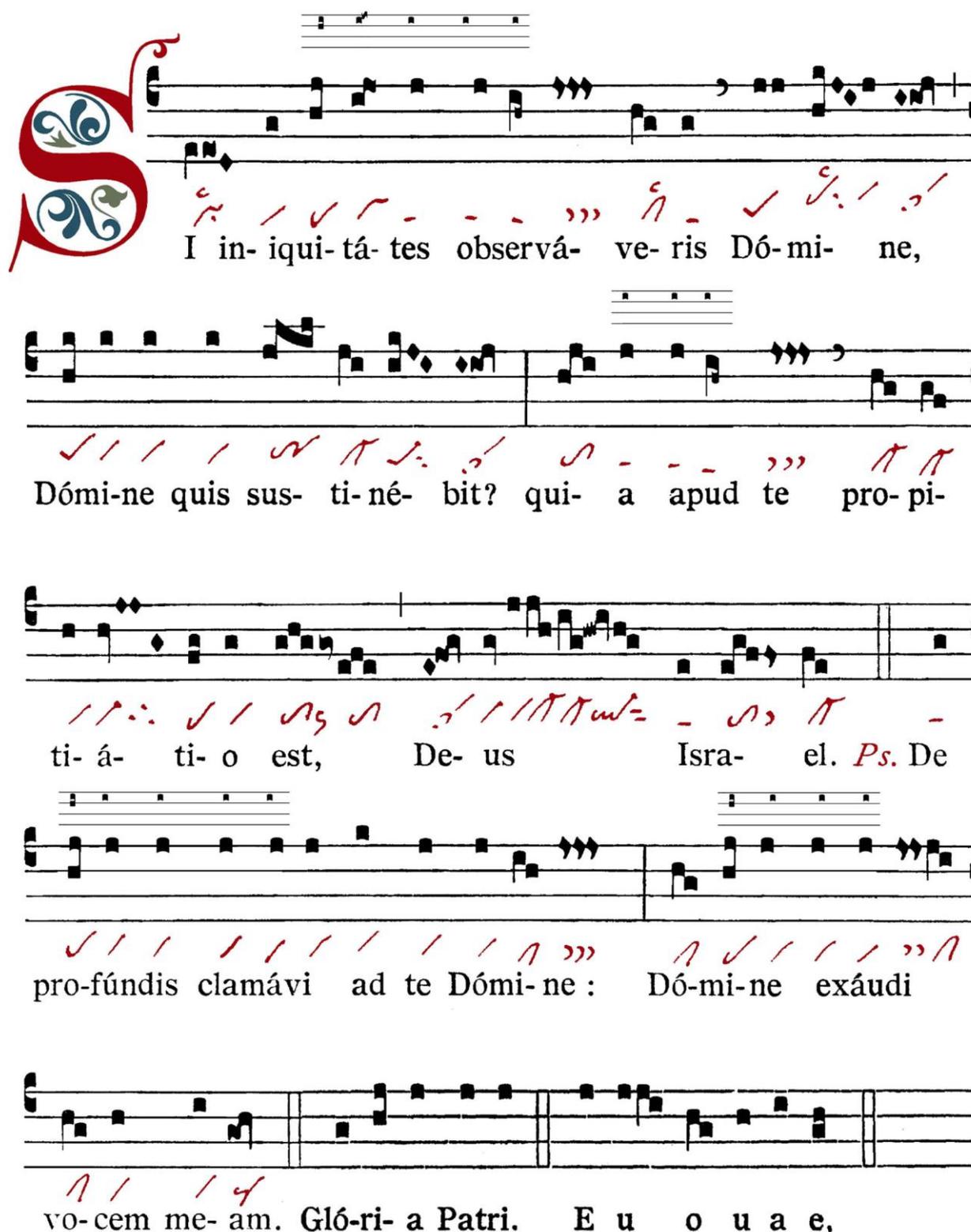


XXIIe dimanche après la Pentecôte

INTROÏT

Ps. 129, 3, 4 V. 1-2



S I in-iqui-tá-tes observá-ve-ris Dó-mi-ne,
Dó-mi-ne quis sus-ti-né-bit? qui-a apud te pro-pi-
ti-á-ti-o est, De-us Isra-el. *Ps.* De
pro-fúndis clamávi ad te Dó-mi-ne: Dó-mi-ne exáudi
vo-cem me-am. Gló-ri-a Patri. E u o u a e.

*Si vous considérez nos iniquités Seigneur,
Seigneur, qui se tiendra encore debout ?*

Mais la miséricorde est en vous, Dieu d'Israël.

✠ Des profondeurs j'ai crié vers vous, Seigneur : Seigneur écoutez ma voix.

Oraison

Deus, refugium nostrum et virtus : adesto piis Ecclesiae tuæ precibus, auctor ipse pietatis, et præsta : ut quod fideliter petimus, efficiter consequamur. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Ô Dieu, notre refuge et notre force, écoutez favorablement les pieuses prières de votre Eglise, vous, auteur même de la piété, et donnez-nous d'obtenir efficacement ce que la foi nous fait demander. Par notre Seigneur Jésus-Christ votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

✠ Amen

* * *

Épître

Phil. 1, 6-11

Lectio Epistolae beati Pauli Apostoli ad Philippenses.

Fratres : Confidimus in Domino Jesu, quia qui coepit in vobis opus bonum, perficiet usque in diem Christi Jesu. Sicut est mihi justum hoc sentire pro omnibus vobis : eo quod habeam vos in corde, et in vinculis meis, et in defensione, et confirmatione Evangelii, socios gaudii mei omnes vos esse. Testis enim mihi est Deus, quomodo cupiam omnes vos in visceribus Jesu Christi. Et hoc oro ut caritas vestra magis ac magis abundet in scientia, et in omni sensu : ut probetis potiora, ut sitis sinceri, et sine offensa in diem Christi, repleti fructu justitiae per Jesum Christum, in gloriam et laudem Dei.

Frères, j'en ai l'assurance dans le Seigneur Jésus, celui qui a commencé en vous cette belle œuvre en poursuivra l'achèvement jusqu'au jour du Christ Jésus. Sentiment, de ma part, bien légitime envers vous tous ; car je vous porte en mon cœur, vous qui, dans mes chaînes comme dans la défense et l'affermissement de l'évangile, partagez tous la grâce qui m'a été faite. Oui, Dieu m'en est témoin : je vous chéris tous de la tendresse même du Christ Jésus. Et ce que je demande, c'est que votre charité ne cesse de croître de plus en plus en pénétration et parfaite clairvoyance, pour que vous puissiez discerner ce qui est le mieux. Ainsi serez-vous purs et sans reproche pour le jour du Christ, comblés des fruits de la justice que nous obtient Jésus-Christ, à la gloire et à la louange de Dieu.

GRADUEL
Ps 132, 1 ¶ 2

GR. I

E

C- ce quam bonum, et quam iu-cún-



dum ha-bi- tá- re fra- tres in u- num!



¶. Sic-ut unguéntum



in cá-pi-te, quod de-scén- dit in



bar- bam, bar- bam Aa- ron.

e- ó- rum est.

✠ Ceux qui craignent le Seigneur espèrent en lui :
il est leur secours et leur protecteur.

CHANT DU SAINT EVANGILE

Matt. 22,15-21

Sequéntia Sancti ✠ Evangélii secúndum Matthæum.

In illo tempore : Abeuntes pharisaei consilium inierunt ut caperent Jesum in sermone. Et mittunt ei discipulos suos cum Herodianis, dicentes : Magister, scimus qui verax es, et viam Dei in veritate doces, et non est tibi cura de aliquo : non enim respicis personam hominum : dic ergo nobis quid tibi videtur, licet censum dare Caesari, an non ? Cognita autem Jesus nequitia eorum, ait : Quid mentatis, hypocritae ? Ostendite mihi numisma census. At illi obtulerunt ei denarium. Et ait illis Jesus : Cujus est imago haec, et superscriptio ? Dicunt ei : Caesaris. Tunc ait illis : Reddite ergo quae sunt Caesaris, Caesari ; et quae sunt Dei, Deo.

En ce temps-là, les pharisiens s'en allèrent et tinrent conseil en vue du surprendre Jésus dans ses paroles. Ils envoient donc leurs disciples avec des hérوديens pour lui dire : "Maître, nous savons que tu es loyal et que tu enseignes la voie de Dieu en toute vérité, sans égard pour qui que ce soit, car tu ne t'arrêtes pas à la qualité des gens. Dis-nous donc ce que tu en penses : est-il permis ou non de payer le tribut à César ?" Mais Jésus, pénétrant leur malice, répondit : "Pourquoi me tendre un piège, hypocrites ? Montrez-moi la monnaie du tribut." Ils lui présentèrent un denier. "De qui est cette effigie ? leur dit-il. Et la légende ?" "De César", répondent-ils. Alors il leur dit : "Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu."

OFFERTOIRE

Esth. 14, 12-13

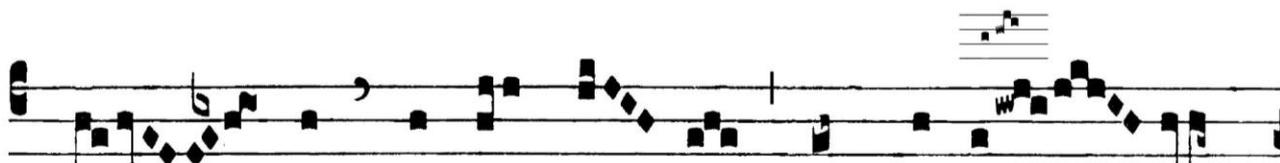
OF. VII

R

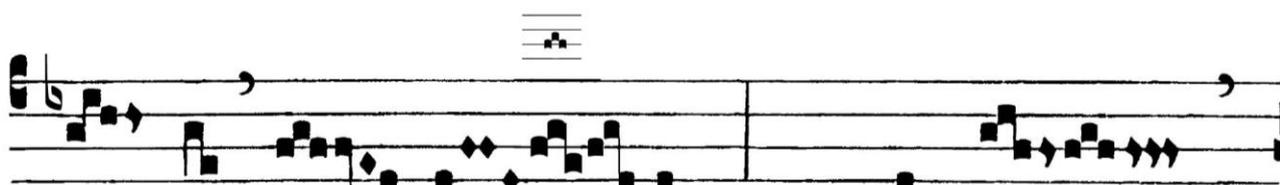
E- cordá- re me- i, Dó- mi- ne, omni



pot-entá- tu- i dó-mi- nans : * da sermó-nem



re- ctum in os me- um, ut plá-ce- ant



ver- ba me- a in conspé-



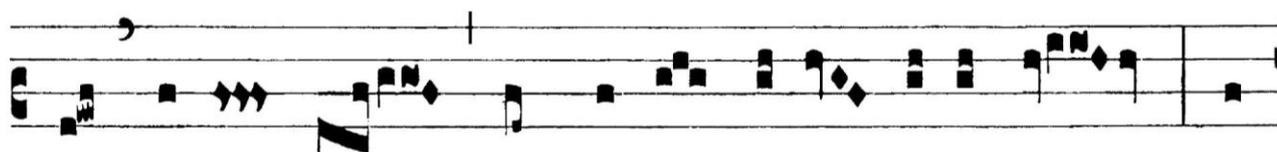
ctu prínci- pis. E-vér- te cor e- ius in



ó- di- um re- pugnan- ti- um no- bis et in



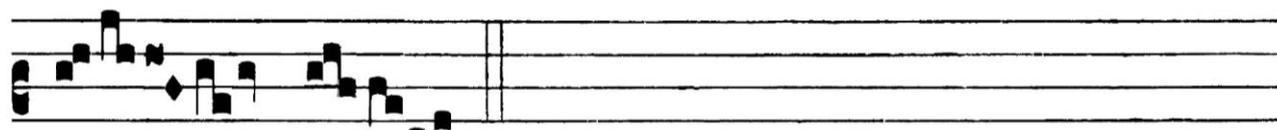
e- os, qui consénti- unt e- is : nos au-



tem lí-be- ra in ma- nu tu- a, De- us no- ster, in



ae- tér-



num.

* Da sermonem.

Souvenez-vous de moi, Seigneur, qui dominez sur toute puissance : mettez la parole droite dans ma bouche afin que mes prières plaisent sous le regard du prince.

℣ 1. Tournez son cœur dans la haine de ceux qui nous nuisent et de ceux qui sont avec eux ; quant à nous, délivrez-nous, ô notre Dieu, pour l'éternité..

℣ 2. Rappelez-vous comment je me suis tenu devant vous pour vous parler en leur faveur, pour détourner d'eux votre colère.

SECRÈTE

Da, misericors Deus : ut hæc salutaris oblatio, et a propriis nos reatibus indesinenter expediat, et ab omnibus tueatur adversis. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Ô Dieu de miséricorde, faite que cette oblation salutaire nous purifie sans cesse de nos fautes et nous gardent de toute adversité. Par Jésus-Christ notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

℞. Amen

COMMUNION

Ps. 16, 6

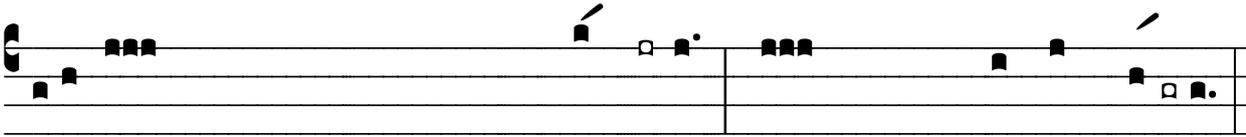
CO. VIII

E - go clamá- vi, quó-ni- am exaudí- sti me

De- us : * inclí- na aurem tu- am, et exáu- di

ver- ba me- a.

J'ai crié vers vous, c'est pourquoi vous m'avez exaucé, ô Dieu : inclinez votre oreille, et exaucez mes prières.

PSAUME DE COMMUNION – 8^E MODE

Benedícam Dóminum in ómni **témpore** : *

semper laus ejus in *o-re* **me - o**.

Je bénirai le Seigneur en tout temps; sa louange sera toujours dans ma bouche.

2. In Dómino laudábitur ánima **mea** : *
áudiant mansuétí, et **laeténtur**.

Dans le Seigneur mon âme se glorifiera : que les doux m'entendent, et qu'il se réjouissent..

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et
exaltémus nómen ejus *in idípsum*.

Magnifiez avec moi le Seigneur : exaltons tous ensemble son nom.

4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit me : *
et ex ómnibus tribulatió nibus meis **erípuit**
me.

J'ai cherché le Seigneur, et il m'a exaucé; et il m'a arraché à toutes mes tribulations.

* * *

5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et
facies vestrae non **confundéntur**.

Accédez à lui, et vous serez illuminés, et vos visages ne seront point confondus.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus
exaudívit eum : * et de ómnibus
tribulatió nibus ejus salvávit eum.

Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé; et il l'a sauvé de toutes ses tribulations.

7. Immittet Angelus Dómini in circúitu
timéntium eum : * et **erípiet eos**.

L'ange du Seigneur se tient au milieu de ceux qui le craignent, et il les délivre.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est
Dóminus : * beátus vir qui sperat *in eo*.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est suave ! Heureux l'homme qui espère en lui!

* * *

9. Timéte Dóminum omnes sancti ejus : *

Craignez le Seigneur, vous tous ses saints; car il n'y a pas

quóniam non est inópia timéntibus eum.

10. Divites eguérunt et esuriérunt : *
inquiréntes autem Dóminum non
minuéntur **omni bono**.

11. Veníte, filii, audíte me : * timórem
Dómini docébo vos.

12. Quis est homo qui vult **vitam** : * díligit
dies vidére **bonos** ?

* * *

13. Próhibe linguam tuam a **malo** : * et
lábia tua ne loquántur **dolum**.

14. Divérte a malo, et fac **bonum** : * inquire
pacem, et perséquere eam.

15. Oculi Dómini super **justos** : * et aures
ejus in preces eórum.

16. Vultus autem Dómini super faciéntes
mala : * ut perdat de terra **memóriam**
eórum.

* * *

17. Clamavérunt justí, et Dóminus
exaudívit eos : * et ex ómnibus
tribulatióibus eórum liberávit eos.

18. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt
corde : * et húmiles spírítu salvábit.

19. Multæ tribulatiónes **justórum** : * et de
ómnibus his liberávit eos **Dóminus**.

20. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : *
unum ex his non **conterétur**.

*d'indigence pour ceux qui le
craignent.*

*Les riches ont connu la disette et
la faim; mais ceux qui cher-
chent le Seigneur ne manquent
d'aucun bien.*

*Venez, mes fils, écoutez-moi; je
vous enseignerai la crainte du
Seigneur.*

*Quel est l'homme qui désire la
vie, et qui aime à voir d'heu-
reux jours?*

*Préservez votre langue du mal,
et que vos lèvres ne profèrent
pas la tromperie.*

*Détournez-vous du mal, et faites
le bien; recherchez la paix et
poursuivez-la.*

*Les yeux du Seigneur sont sur
les justes, et Ses oreilles sont
ouvertes à leurs prières.*

*Mais le visage du Seigneur est
sur ceux qui font le mal, pour
exterminer leur mémoire de
dessus la terre.*

*Les justes ont crié, et le Sei-
gneur les a exaucés; et Il les a
délivrés de toutes leurs tribu-
lations.*

*Le Seigneur est près de ceux qui
ont le coeur affligé, et Il sau-
vera les humbles d'esprit.*

*Les tribulations des justes sont
nombreuses, et le Seigneur les
délivrera de toutes ces peines.*

*Le Seigneur préserve tous leurs
os; il n'y en aura pas un seul
de brisé.*

* * *

21. Mors peccatorum **péssima** : * et qui odérunt **justum**, **delínquent**.

La mort des pécheurs est affreuse, et ceux qui haïssent le juste sont coupables.

22. Redimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui sperant in **eo**.

Le Seigneur rachètera les âmes de Ses serviteurs, et tous ceux qui mettent leur espérance en Lui ne seront point frustrés.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi-soit-il.

POSTCOMMUNION

Sumpsimus, Domine, sacri dona mysterii, humiliter deprecantes : ut quæ in tui commemorationem nos facere præcepisti, in nostræ proficiant infirmitatis auxilium : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritu Sancti Deus per omnia saecula saeculorum.

Ayant reçu, Seigneur les dons du mystère sacré, nous vous prions humblement : que ces mystères, que vous nous avez ordonné de faire en votre mémoire, nous profitent dans le secours de notre infirmité. Vous qui vivez et réglez en Dieu le Père dans l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R̄. Amen

* * *